

UCLA
Contemporary Music Score Collection

Title

Effect 6.4956441

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/5sm4j3qn>

Author

Ortiz Serrano, Rodrigo

Publication Date

2020

Rodrigo Ortiz Serrano

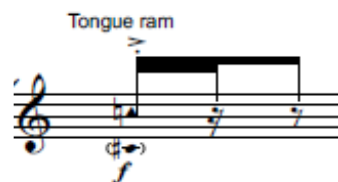
Effect 6.4956441

Para flauta, clarinete en Si $\flat$, piano, violín y violonchelo

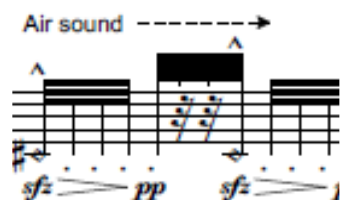
INSTRUCCIONES TÉCNICAS PARA LA INTERPRETACIÓN

1. Notación

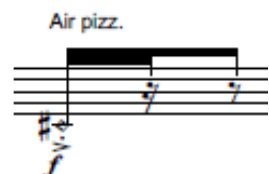
1.1 Vientos:



= *Tongue ram* (en flauta). Sonido real una 7ª mayor descendente.



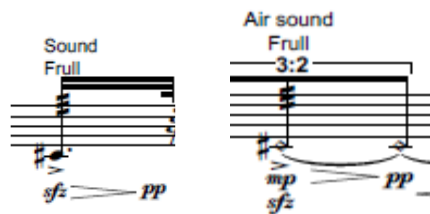
= Sonido de aire. Una flecha discontinua significa que se debe continuar todo el pasaje.



= *Air pizz/ pizzicato* de aire (en flauta).



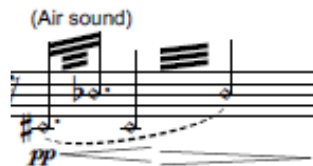
= *Slap* (en clarinete).



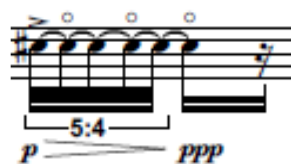
= *Frullato* (en flauta, de lengua, si no se indica lo contrario) en sonido ordinario, o combinado con otra técnica.



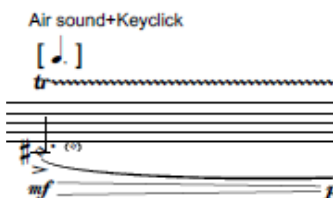
= Armónico. Poner la posición de la altura con la cabeza de rombo, y el sonido real e la altura superior.



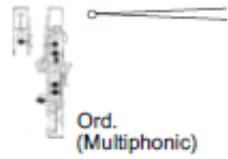
= Trémolo.



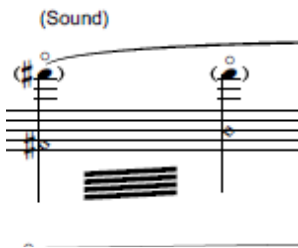
= *Bisbigliando* (Cambiar de nota con diferente afinación), o bien cambiando de posición, o con cambio en la embocadura (flauta).



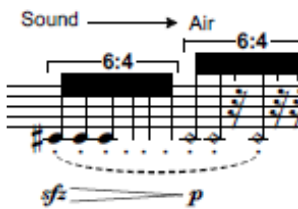
= *Keyclick* = Pronunciado sonido de llaves.



= Multifónico (Clarinete). Ejecutar con la posición indicada.



= *Bisbigliando* con armónicos (Flauta).

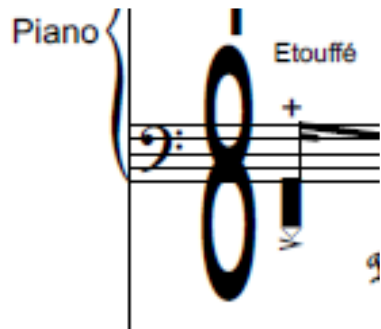


= Pasar de sonido ordinario a sonido de aire.



= Cantar dentro del instrumento a la vez que se toca.

1.2 Piano:

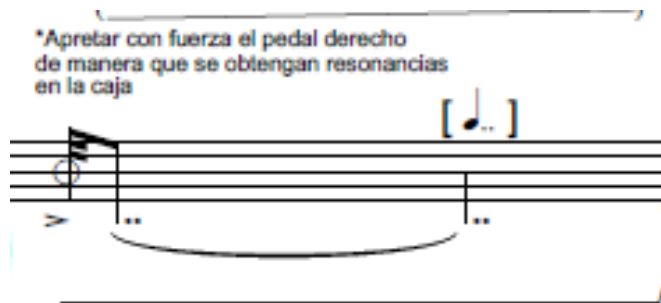


= En general, este símbolo se utiliza a lo largo de la obra para diferentes situaciones, pero todas alrededor del clúster en el registro más grave del piano. En todos los casos está indicada la especificación técnica concreta.

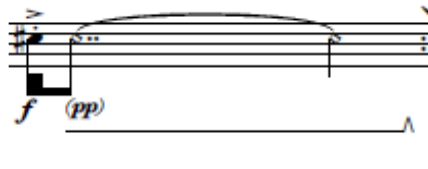
En este caso, que es el primero de la obra, es un clúster en las teclas, en el registro más grave, con *etouffé* (Tapar las cuerdas dentro del piano).



Pedal retardado, aprovechando la resonancia de la vibración de las cuerdas, pisar el pedal derecho poco después del ataque, dejando solo esa resonancia.



(En la imagen).



= (Pedal retardado).



= Pulsar las teclas sin producir sonido (armónicos) y mantener con el pedal tonal.



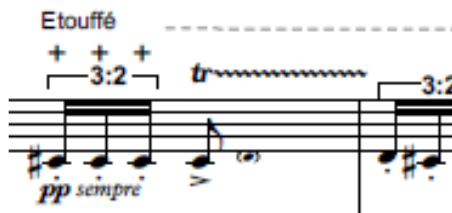
= (En la imagen).



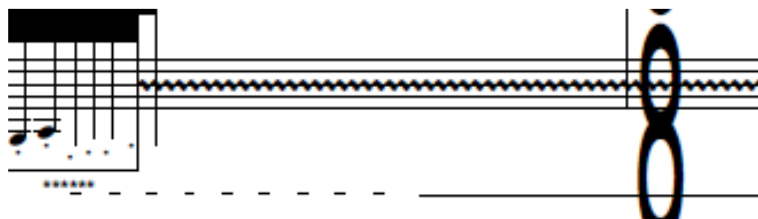
= Tocar la nota pellizcando la cuerda con la uña.



= Clúster de notas blancas en el registro más grave del piano, solo pulsando (sin sonido) y mantener con el pedal tonal.



= *Etouffé* durante todo el pasaje (con la línea discontinua).



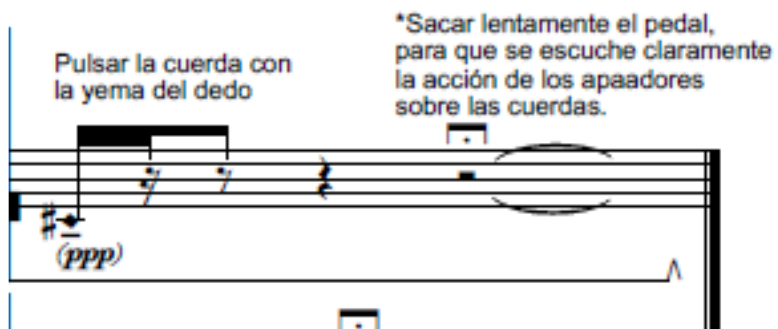
= Ir pulsando muy poco a poco el pedal derecho (mientras la línea discontinua) de manera que se escuche claramente el proceso.



= Clúster de notas blancas y negras en el registro indicado.

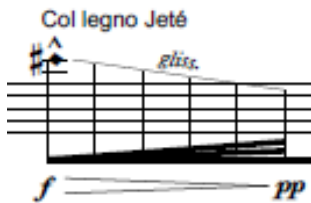


= Cada vez que aparece este objeto, es referido a golpear en las cuerdas en el registro más grave, con la palma de la mano (en el ritmo indicado).



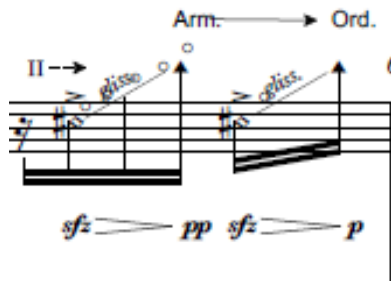
= (En la imagen).

1.3 Cuerdas:



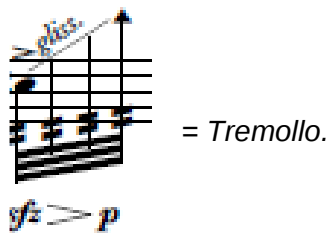
= Encima de cada figura se especificará el tipo de técnica requerida y sus combinaciones.

S.P. Será *Sul ponticello*. **S.T.** se referirá a *sul tasto*.

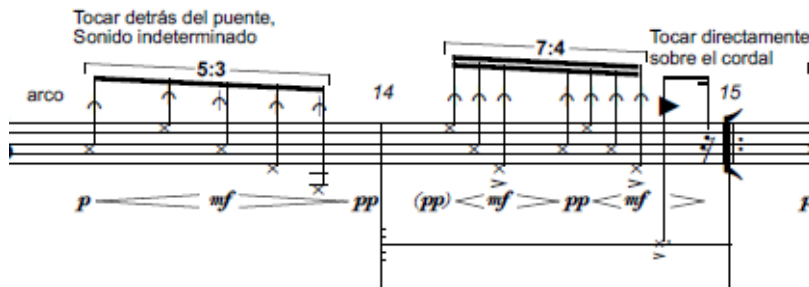


= Una cabeza de rombo vacía significará pisar con presión de armónico en la altura concreta, en la cuerda indicada por los números romanos (la flecha discontinua se refiere a que será en esa cuerda todo el pasaje). Los *Glissando* a partir de armónicos serán con presión de armónicos, a excepción de que se indique lo contrario, como ocurre en la imagen: La flecha continua se refiere a pasar de presión de armónico a presión normal (ord).

Esto mismo se utilizará para pasar entre las diferentes posiciones verticales del arco (*Sul tasto*, *Ord*, *Sul pont*).



= Tremollo.



= (Ver imagen.)



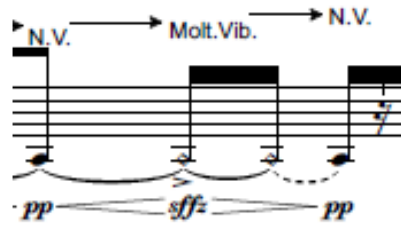
= *Col legno* sin indicación adicional será *Col legno battuto*, pero podrá ser especificado *Col legno tratto* (Ver imagen.)



= Otra indicación de armónicos, especificando la nota resultante.



= Altura más aguda posible.



= Pasar de *Non vibrato* (N.V.) a *Molto vibrato* (Además de presión ordinaria a presión de armónico).

Sobrepresión



= Sobrepresión, *Scratch*.



= *Gliss.* Ondulante, no lineal, muy nervioso.



= Vibrato muy exagerado alrededor de la altura indicada, siguiendo la figura.



= (Ver imagen).

***Tocar directamente sobre el puente, en variolaje, tapando las cuerdas, sin sonido determinado ("Silba" ligeramente).



= (Ver imagen).

2. Indicaciones generales

- El tempo (♩ = 108-110) se mantiene durante toda la obra, incluidas las cadencias, que deberán ser medidas.

- Un *sfz* sin otra indicación dinámica se interpretará en *f*, sin embargo, si va acompañado de una dinámica a la izquierda o al mismo nivel (*mf sfz mp sfz*) se interpretará dentro del matiz indicado. Si por el contrario, va indicado a la derecha, se interpretará el *sfz* en *f* e inmediatamente después la siguiente dinámica (*sfz ppp sub.*).



- = Sostenido ligeramente alto. = Becuadro ligeramente bajo. Etc.
- Es importante ser muy estrictos con la métrica, con los balances instrumentales, y principalmente **exagerar** al máximo todos los gestos instrumentales.

Effect 6. 4956441

R. Ortiz Serrano
(2014)

Ágil ♩ = 108-110

x 2

Flauta

Clarinete en Sib

Piano

Violín

Violonchelo

Tongue ram

Slap

Air pizz.

Ord.

Slap

T.R.

Etouffé

Ped. (Ped. retarded)

Col legno Jeté

pizz.

gliss.

f

pp

4

8

4+3

8

16

4

8

3

8

4

8

*Apretar con fuerza el pedal derecho de manera que se obtengan resonancias en la caja

Ágil ♩ = 108-110

5

Fl.

6

7

8

9

Cl.

Pno.

4

8

T

5

6

7

8

9

Vln.

Vc.

Fl. 10 Sound Frull $\text{sfz} \rightarrow \text{pp}$ 11 **x 3** 12 $\text{sfz} \rightarrow \text{pp}$

Cl. Air sound pp 3:2 pp Ord. pp Air sound Frull 3:2 $\text{mp sfz} \rightarrow \text{pp} \leftarrow \text{mp sfz} \rightarrow \text{pp}$

Pno. 4 8 f^{va} pp *Very soft* ***Glissando rozando las cuerdas con las yemas de los dedos, en el registro más agudo* 4 8 f^{va} []

Vln. 10 Col legno 5:4 $\text{mf} \rightarrow \text{pp}$ +Jeté $\text{sfz} \rightarrow \text{pp}$ 11 $\text{pp} \rightarrow \text{f} \rightarrow \text{pp}$ 12 Col legno Jeté $\text{mf} \rightarrow \text{pp}$ $\text{sfz} \rightarrow \text{pp}$ $\text{pp} \rightarrow \text{sfz}$

Vc. Col legno 5:4 $\text{mf} \rightarrow \text{pp}$ pizz. (aprox.) p gliss. 6:4 5:4 pp Arco Molto S.P. $\text{pp} \rightarrow \text{f} \rightarrow \text{pp}$ Col legno Jeté pizz. gliss. 5:4 $\text{mf} \rightarrow \text{pp}$ gliss. 6:4 pp Col legno 5:4 $\text{pp} \rightarrow \text{sfz}$

13 14 15 16 17

Fl. (Air sound) pp pp p ppp p ppp p ppp p ppp p ppp

Cl. Slap pp pp p ppp p ppp p ppp p ppp p ppp

Pno. pp pp pp pp

Vln. arco p mf pp $(pp) < mf > pp < mf >$ p mf pp

Vc. Col legno Tratto p mf pp p mf pp

Ord. (Bisbigliando de embocadura)

***Golpear las cuerdas con la palma de la mano en el registro más grave

(Golpear las cuerdas con la palma de la mano en el registro más grave)

Tocar detrás del puente, Sonido indeterminado

Tocar directamente sobre el cordal

5:3 3:2 3:2 3:2 7:4 5:3 4:3 5:4 3:2

x 2

The image displays a page of a musical score for the first movement of "Les Contes de la nuit" by Olivier Messiaen. The score is for measures 18 through 21, featuring five staves: Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Piano (Pno.), Violin (Vln.), and Violoncello (Vc.).

Flute (Fl.): Measures 18-21. The flute plays a series of sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *sfz*, *pp*, and *f*. Performance instructions include "Air sound" and "T.R." (Tutti Ritardando).

Clarinet (Cl.): Measures 18-21. The clarinet plays a series of sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *ppp*, *mf*, *sfz*, *mp*, and *f*. Performance instructions include "Slap", "Ord." (Ordinary), and "T.R." (Tutti Ritardando).

Piano (Pno.): Measures 18-21. The piano plays a series of sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *pp* and *f*. Performance instructions include "Etouffé" (Muffled) and "Ped. retarded" (Pedal retarded).

Violin (Vln.): Measures 18-21. The violin plays a series of sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *sfz*, *p*, and *f*. Performance instructions include "Arco", "Sul Pont", "Arm." (Armature), "Ord." (Ordinary), "Col legno Jeté", "S.P. Arco", and "Col legno Jeté".

Violoncello (Vc.): Measures 18-21. The violoncello plays a series of sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *sfz*, *pp*, and *f*. Performance instructions include "Arco", "Sul Pont", "Arm." (Armature), "Ord." (Ordinary), "Col legno Jeté", "S.T. Ord." (Sul Tasto Ordinary), and "Col legno Jeté".

The score is written in 3/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked "Allegretto". The score is published by Editions de la Partitions.

(3+3+3)

Air sound+Keyclick

[.]

tr

Air sound

Più presto possibile

Fl. 22 23 24 25

Air pizz. **x 2**

mf *pp*

pp *sempre*

Cl. **f** **f** **p**

Ord (Stacc.)

pp *sempre*

mf *pp*

Air sound+Keyclick **tr**

Pno. **4+3** **4** **9** **4**

8 **16** **8** **16**

f **f (pp)** **pp** **p**

(3+3+3)

Vln. 22 23 24 25

Arco S.T. Sobrepresión *gliss.* *gliss.* **f** **ppp**

Col legno Jeté **f** **pp**

pizz. **mf**

Arco Jeté/Ricoché **p** **5:4** **5:4**

Col legno Battuto **p** **5:4** **5:4**

Vc. **f** **ppp** **f** **pp**

Arco S.T. Sobrepresión *gliss.* *gliss.*

Col legno Jeté **f** **pp**

arco S.P. **f**

Tonlos **ppp** **6:4** **6:4** **f**

Tonlos **ppp** **6:4** **6:4**

***Tocar directamente sobre l puente, en variolaje, tapando las cuerdas, sin sonido determinado ("Silba" ligeramente).

The musical score is for a piece titled "Cadenza I Flute". It is written for five instruments: Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Piano (Pno.), Violin (Vln.), and Viola (Vc.). The score is divided into two systems, each starting at measure 30.

Flute (Fl.): The first system begins with a 7:4 time signature and a "Play" instruction. It features a series of notes with a "gliss." marking. The second system continues with a "Throat Frull." marking and a "gliss." marking. The third system is labeled "Cadenza I Flute" and includes a "Sound" marking. Dynamics range from *p* to *ff*.

Clarinet (Cl.): The first system has a [] marking. The second system has a [] marking and a "gliss." marking. The third system has a [] marking and a "gliss." marking. Dynamics range from *f* to *ff*.

Piano (Pno.): The first system has a [] marking. The second system has a [] marking and a "gliss." marking. The third system has a [] marking and a "gliss." marking. Dynamics range from *f* to *ff*.

Violin (Vln.): The first system has a [] marking. The second system has a [] marking and a "gliss." marking. The third system has a [] marking and a "gliss." marking. Dynamics range from *f* to *ff*.

Viola (Vc.): The first system has a [] marking. The second system has a [] marking and a "gliss." marking. The third system has a [] marking and a "gliss." marking. Dynamics range from *f* to *ff*.

Performance Instructions: The score includes several performance instructions, including "Cantar al unisono, produciendo batimentos" (Singing in unison, producing battements), "Throat Frull." (Throat flutter), "gliss." (glissando), and "Sobrepresión" (Overpressure). The score also includes a "Cadenza I Flute" section.

Fl. → Air sound (Sound) Non Vib. 33 34 T.R. *mf*

Cl. *mf* (Slap) *mf*

Pno. $\frac{3+1}{4 \ 8}$ $\frac{4+3}{8 \ 16}$ $\frac{4}{8}$

Vln. pizz 33 34 pizz

Vc. II S.T. [♩.] *f* *pp* sub. S.P. [♩.] *f* *pp* sub.

mf *pp* *mf* *ppp* Very static casi imperceptible

Fl. 35 T.R. *mf* 36 [Air + Throat Frull] *sfz* *ppp sub.* *sfz* *ppp sub.* *p* 37 *pp* (Sound)

Cl. *mf* *pp*

Pno. 35 4/8 (2x) *f* [d.] 36 (1x) [d.] 37 *pp* very static, soft *15^{ma}* ↑↑ *Più presto possibile*

Vln. 35 pizz *f* 36 S.P. → S.T. → S.P. *pp* *15^{ma}* ↑↑ *Molto S.P.* 37 S.P. → S.T. → S.P. *pp*

Vc. 35 *f* *pp sub.* 36 S.P. → S.T. → S.P. *pp* 37 S.P. → S.T. → S.P. *pp*

[illegible]

[illegible]

Fl.

45 *fff* *f* 3:2 3:2 5:4 5:4 46 *f* *cresc.* 6:4 6:4 *ff*

Cl.

Sing (into the instrument).
Gliss. very slowly.

Play *pppp* *f* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *mp* *f* *ff*

Pno.

3
4

Clúster de teclas blancas y
negras en el registro más grave

ff *f* *gliss.* *f*

Vln.

45 S.T. *f* *gliss.* 3:2 *ff* S.P. (Molto Vib) *f* S.T. Non Vib. Súbito 46 *ff* (Sobrp.) *f* S.P. *mf* *fff* *mf*

Vc.

arco S.T. *f* *gliss.* S.P. *ff* S.T. *f* S.P. Presión de armónico alrededor
de ese registro.
No sobrepresión (III IV) *f* S.P. *mf* *fff* *mf*

47 48 49

Fl.

Cl.

Pno.

Vln.

Vc.

Ord

6:4

mf

sec.

sfz

f

sfz

f

mp

f

p

Air+ frull

5

Air sound

sfz

pp

sfz

pp

sfz

Slap

mf sfz

mf sfz

mp sfz

Ord.

4

8

4

T

(S.P.)

mf

fff

mf

(S.P.)

mf

fff

mf

(S.P.)

mf

fff

mf

(S.P.)

mf

fff

mf

(Re)

(I)

gliss.

f

ff

f

pizz

Arco Sul Pont

gliss.

sfz

p

3:2

II

gliss.

sfz

pp

Arm. → Ord.

Arco Sul Pont

III

gliss.

sfz

pp

5:4

3:2

Arm. → Ord.

54

Fl.

Air sound

tr

ppp

sfz

x 3

55

Only 2x time

T.R. ----->

5:4

5:4

5:4

5:4

56

x 2

tr

mf

ff

Cl.

Air

Ord.

ppp

sfz

Piú presto possibile

mf staccatissimo

ff

Pno.

15^{ma} ↑↑

6:4

ppp

5:4

pp

mf

(En las cuerdas, con las uñas)

gliss.

ff

Only 2x time

15^{ma} ↑↑

8^{va} ↑

mf

f

Vln.

54

5:4

mf

Only 1x and 2x

(S.P.)

5:4

p

(mf)

55

S.P.

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

S.T.

3:2

f sub.

ff

56

S.P.

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

f

ff

Vc.

Col legno Tratto

4:3

p

mf

S.P.

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

S.T.

3:2

f sub.

ff

56

S.P.

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

f

ff

57

Fl. Air + Throat Frull [.]

58

Cl. Air (with a little of sound) → Sound → Air → Sound → Air

3:2

gliss.

mp

mp sub.

Sound → Air → S. → Air → S.

3:2

gliss.

mp

pp

Pno. $3+3$
4 16

p^{4pp}
Golpear en las cuerdas
en el registro más grave

mf

pp

57

Vln. Flautato V.S.T.

p

58

pp

p

pp

Vc. V

p

pp

p

pp

59

Only 1x time (tr) *pp*

Jet whistle *sfz*

60

Air + Throat Frull [] *sfz* *ppp sub.* *sfz* *ppp sub.* *p*

3:2

Cl.

Only 1x time *pp*

Air accent *f*

Ord. (Multiphonic) *pp*

Pno.

(Inside) *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

59

S.T. → S.P. → Ord. → S.P. → S.T. → S.P.

Vln.

III *p* *mf* *p* *mp* *f* *mp*

60

S.T. → S.P. → Ord. → S.P. → S.T. → S.P.

Vc.

III *p* *mf* *p* *mp* *f* *mp*

x 2

4

8

61

Fl.

Sound Frull

sfz *pp*

sfz *pp*

62

Sound → Air

6:4

sfz *p*

Ord. → Air

6:4

sfz *p*

Ord. → Air

6:4

sfz *p*

Ord. → Air

6:4

sfz *p*

Cl.

Air sound

pp

3:2

p

Slap

6:4

p

7:4

p

Pno.

4

8

f

(Inside)

mf *pp*

pp sempre

Etouffé

+ + +

3:2

tr

3:2

tr

3:2

tr

61

Vln.

Col legno

5:4

mf *pp*

+ Jeté

sfz *pp*

62

sfz *pp*

Col legno batutto

sfz *p*

sfz *p*

sfz *p*

sfz *p*

sfz *p*

Vc.

Col legno

5:4

mf *pp*

pizz.

6:4

p

gliss.

gliss.

5:4

p

Col legno batutto

5:4

sfz *p*

5:4

sfz *p*

(II)

5:4

sfz *p*

5:4

sfz *p*

5:4

sfz *p*

63

Fl.

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

64 Ord.

Air with sound (50% each)

65

3:2

p

3:2

p

Pno.

(Inside)

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

63

Vln.

64

Tonlos

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

65

3:2

p

3:2

p

Vc.

Tonlos

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

1 3+1
8 4 8

Throat Frull.

66

Fl.

f

mf

3:2

67

f

3:2

3:2

5:4

Cl.

mf

ff

mf

f

sfz

sfz

sfz

Frull Bisbigliando

Pno.

f

5:4

5:4

5:4

mf

f

f

Clúster de teclas blancas y negras en el registro más grave

ff

66

S.P.

S.T.

Arco

Irregular, siguiendo la línea

ff

f

67

S.T.

S.P.

S.T.

Sobrepresión

ff

f

ff

f

66

S.T.

S.P.

Arco

Irregular, siguiendo la línea

ff

f

67

S.T.

S.P.

S.T.

Sobrepresión

f

ff

f

(Molto Vib)

Non Vib. Súbito

3:2

Frull and air with sound → Ord

68 69

Fl.

5:4

f *cresc.* *ff*

Cl.

sfz *sfz > mp* *f* *ff*

Denti/Son fendú

3:2

Pno.

f *gliss.* *8va* *mf* *pp*

3+3+3

16

3Ped

Vln.

68 69

S.P.

Presión de armónico alrededor de ese registro. No sobrepr.

gliss. *gliss.* *f* *mf* *fff* *mf*

Vc.

Non Vib. Súbito

(Sobrepr.)

f *5:4* *gliss.* *gliss.* *mf* *fff* *mf*

S.P.

mf *fff* *mf* *fff* *mf* *fff*

70 71 72 73

Fl. *pp* *pp* Air sound *pp*

Cl. Slap *pp* Air+ sound (50%) *pp*

Pno. *p* (Golpear las cuerdas con la palma de la mano en el registro más grave) *ppp* very soft

Vln. *p* *mf* *pp* *f sub* *p*

Vc. Col legno Tratto I II *p* *mf* *pp* *f sub* *p* pizz. *pp*

x 2

3 4 3

5:3 3:2 3:2 3:2 3:2 3:2 5:4

4:3

Cadenza III Violin

74

Fl. Air+ sound (50%)
pp

Cl.

Pno.

4

Cadenza III Violin

S.T. → S.P. → S.T. → Flautato

74

Vln. II

(Variolaje)

Ad lib. 3 3 3

f *ff* *agresivo* *pp* *pp* *ff*

Vc.

4

75

Fl.

Air sound

mf *pp* *sfz* *pp*

76

Ord. → Air 6:4

f *sfz* *p* *f*

77

Ord. → Air 6:4

f *p* *f* *sfz* *p* *f*

Cl.

Air sound

mf *pp* *mf* *f* *mp* *f* *p* *f* *p* *f* *mp* *3:2* *tr* *tr* *tr* *f*

Pno.

(Inside)

mf *pp* *mf* *pp* *pp* *mf* *p* *mf* *pp* *p* *mp* *mf* *pp*

75

Vln.

pp *mf* *pp* *sfz* *p* *sfz* *p* *sfz* *p* *sfz* *p* *mp* *gliss.*

76

Col legno
tapando las cuerdas, sin alutra determinada

77

Col legno batutto

S.P.
Arco

Vc.

Col legno
tapando las cuerdas, sin alutra determinada

Col legno batutto

(II)

mf *pp* *mf* *pp* *sfz* *5:4* *p* *sfz* *5:4* *p* *sfz* *5:4* *p* *sfz* *5:4* *p* *sfz* *5:4* *p* *sfz* *5:4* *p*

78

Fl.

ff *mf* *ff* *mf* *sempre*

79

p *f* *mp*

Più presto possibile

Cl.

mf *ff* *mf* *ff* *sempre*

mf *staccatissimo*

Pno.

5:4 5:4 6:4 6:4 6:4 7:4

pp *f* *f* *p* *f* *p*

(Inside)

8_{sub}

Vln.

S.P. S.T.

f *ff* *mf*

3:2

79

mf *fff* *mf* *fff*

S.T.

sfz *mf* *sfz* *mf* *sfz*

Col legno Jeté

Vc.

S.P. Arco S.T.

f sub. *ff* *mf*

3:2

S.P.

fff *mf* *fff*

S.P.

Col legno Jeté 5:4

sfz *mf* *sfz* *mf*

Arco S.P.

3:2

sfz *mf*

[illegible]

84

Fl.

85

Frull

ff *f* *f* *ff* *f* *ff* *sfz* *sfz* *dim.* *sfz* *sfz*

Cl.

ff *mf* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *sfz* *sfz* *dim.* *sfz* *sfz*

Pno.

ff *ff* *3:2* *ff* *8va* *p* *ff*

(En las cuerdas,
con una tarjeta o similar)

gliss. *gliss.* *gliss.* *gliss.*

8va *8vb*

Ord. → S.P. Arm. → Ord.

84

Vln.

ff *sempre* *dim*

Ord. → S.P. Arm. → Ord.

Vc.

ff *sempre* *dim*

gliss.

[illegible]

x 2

92 Air pizz. *f* 93 *mp* Air + Throat Frull [.] *mf* 94 *pp* *mp* Air → Sound → Air *tr*

Cl. Ord. *f* Air (with a little of sound) → Sound → Air → Sound → Air 3:2 *gliss.* *mp* Sound → Air → S. → Air → S. 3:2 *gliss.* *mp sub.*

Pno. *f* (pp) 4 8 3+3 4 16 *mp* *pp* Golpear en las cuerdas en el registro más grave *mf* *pp* 4 8

92 Col legno Jeté *f* *gliss.* *pp* 93 94 Flautato V.S.T. *p* *pp* *p* *pp*

Vc. Col legno Jeté *f* *gliss.* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

95 Sound Frull sfz pp sfz pp **x 3** 96 Air sound sfz pp sfz pp sfz pp 97 Air sound sfz pp sfz pp sfz pp

Cl. Air sound pp 3:2 mf sfz mf sfz mp sfz sempre sfz Slap sfz Ord. sfz Slap sfz

Pno. 4 8 pp Etouffé +

Vln. 95 Col legno 5:4 mf pp + Jeté sfz pp sfz pp 96 Arco Sul Pont gliss. 3:2 sfz p II gliss. sfz pp Arm. gliss. sfz p Ord. gliss. 97 Sul tasto gliss. sfz p

Vc. 95 Col legno 5:4 mf pp pizz. (aprox.) p 6:4 gliss. 5:4 gliss. 96 Arco Sul Pont III gliss. 5:4 sfz pp 3:2 Arm. gliss. sfz pp Ord. 3:2 Arm. gliss. 97 Sul pont gliss. 3:2 sfz pp Arco Sul pont gliss. 3:2 sfz pp

98 99 100 101

Fl. *sfz* *pp* *sfz* *pp* *sfz* *pp* *sfz* *pp*

Cl. *Ord.* *sfz* *Slap* *sfz* *tr* *pp* *f* *pp* *tr* *pp* *f* *pp*

Pno. *Etouffé* *+* *pp*

Vln. *C.L. Jeté* *gliss.* *sfz* *p* *S.P.* *pp* *S.T.* *S.P.*

Vc. *S.T. Ord.* *gliss.* *pp* *3:2* *f* *p* *Col legno Jeté* *gliss.* *sfz* *p* *Arco S.T.* *pp* *p* *II* *S.P.* *pp* *p*

Ord.
(Bisbigliando de embocadura)

102 103 104

Fl.

5:4 5:4 3:2

p *ppp* *p* *ppp* *p* *ppp*

Cl.

5:4 5:4

p *ppp* *p* *ppp* *p* *ppp*

Pno.

4 8

3 4

Vln.

102 103 104

S.T.

mf

5:3

p *mf* *pp* *f*

Empezar muy lentamente e ir acelerando progresivamente

S.T. Arco → S.P.

Vc.

ppp *f*

The musical score for measures 105-108 includes the following parts and instructions:

- Flute (Fl.):** Measures 105-107 feature a melodic line with dynamics *mf* and *sfz*. Measure 108 includes a trill marked "Air + Throat Frill" with a 3:2 ratio, dynamics *sfz*, *ppp sub.*, and *p*, and a repeat sign with a box containing "x 3".
- Clarinet (Cl.):** Measures 105-107 feature a melodic line with dynamics *mf* and *sfz*. Measure 108 includes a trill marked "Air + Throat Frill" with dynamics *pp*.
- Piano (Pno.):** Measures 105-107 feature a melodic line with dynamics *f* and *pp*. Measure 108 includes a melodic line with dynamics *f* and *pp*, and a repeat sign with a box containing "(2x + 3x)".
- Violin (Vln.):** Measures 105-107 feature a melodic line with dynamics *f* and *pp*. Measure 108 includes a melodic line with dynamics *f* and *pp*, and a repeat sign with a box containing "(1x)".
- Viola (Vc.):** Measures 105-107 feature a melodic line with dynamics *f* and *pp*. Measure 108 includes a melodic line with dynamics *f* and *pp*, and a repeat sign with a box containing "(1x)".

(3+3+3)

Air sound+Keyclick
[$\bullet$]

109

Fl.

mf

Air sound
Più presto possibile

pp

110

Air sound
Più presto possibile

pp sempre

111

Cl.

pp sempre

Air sound+Keyclick
[$\bullet$]

mf

pp

Pno.

pp

p

mp

pp

(3+3+3)

Arco
Jeté/Ricoché

109

pizz.

mf

p

5:4

5:4

110

pizz.

mf

p

5:4

5:4

Col legno Battuto

111

S.P. → S.T.

Arco

gliss.

ff

pp

Arco
S.T. → S.P.

gliss.

ff

pp

Vln.

109

pizz.

mf

p

5:4

5:4

110

pizz.

mf

p

5:4

5:4

Col legno Battuto

111

S.P. → S.T.

Arco

gliss.

ff

pp

Arco
S.T. → S.P.

gliss.

ff

pp

Vc.

109

arco
S.P.

f

Tonlos

6:4

6:4

110

arco
S.P.

f

Tonlos

6:4

6:4

Irregular, siguiendo la línea

111

S.P. → S.T.

Arco

gliss.

ff

pp

Arco
S.T. → S.P.

gliss.

ff

pp

112 113 114 115 T.R.

Fl. *pp* (Crecer la dinámica en relación al vibrato y viceversa)

Air+Soundclick

Cl. *pp* (Slap) *p*

Pno. *p* gliss. *mp* (*pp*) *mp* (*pp*)

Gliss. en las cuerdas, rozando con los dedos, en el registro agudo.

Vln. *pp* *mp* pizz *mp* pizz

Vc. *pp* *mp* *pp* sub. *mp* *pp* sub. *mp*

***Tocar directamente sobre el puente, en variolaje, tapando las cuerdas, sin sonido determinado ("Silba" ligeramente).

***Tocar directamente sobre el puente, en variolaje, tapando las cuerdas, sin sonido determinado ("Silba" ligeramente).

I S.T. S.P.

x 2

Cadenza V Flauta

(Air) → (Sound)

Cadenza V Flauta

Fl.

116 Air + Throat Frull [] **mp**

117 Air pizz. **mp**

118 **pppp** quasi imperceptible

Cl.

Air (with a little of sound) → Sound → Air → Sound → Air

3:2 *gliss.* **mp**

117 Ord, **mp**

Pno.

4/4 Golpear en las cuerdas en el registro más grave **ppp**

4/8 **mp** (**pp**)

Vln.

116 Arco Flautato V.S.T. **p**

117 Col legno Jeté *gliss.* **mp** **pp**

118

Vc.

V **p**

pp

Col legno Jeté **mp** **pp**

Fl.

Cl.

Pno.

Vln.

Vc.

119

Air S.

Air Pizz.

Air

Pizz.

Pizz.

7'15,8"

sfz *ppp* *sub.* *f* *sfz* *ppp* *sub.* *f* *pp*

pp

pp

ppp

pp

pp

pp

Pulsar la cuerda con la yema del dedo

*Sacar lentamente el pedal, para que se escuche claramente la acción de los apaadores sobre las cuerdas.

